

Bau des Altars für Hinaufzuweihendes. Beginn des Hinaufweihens

הַעֵם	וַיֵּאסְפוּ	בְּעָרִים	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	הַשְּׂבִיעִי	הַחֹדֶשׁ	וַיָּנֶעַ
Ha'Ä'M≠ das „Volk“ -	WajjeÄSöPhU' » und „sie wurden versammelt“ -	BÄÄRI' M≠ in den „Städten“ -	JiSsRaÉ' L≠ JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	UBhöNe' J≠ und „Söhne des“ und ~Verstehende des	HaSchöBhI' I'≠ die „siebte“ -	HaCho' DäSch≠ die „Neuung“ -	WajjiGa' °≠ und „sie berührte“ und er ~plagte/reichte
עַם mfs.[cs] pk.at	אָסַף ni.wft.3mp pk.cj	בָּהֶן עִיר fp pk.pp+pk.at	יִשְׂרָאֵל na	בָּן mp.cs pk.cj	שְׁבִיעִי ord.ms pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.at	נָנַע ka.wft.3ms pk.cj

1 a:Er kämpft/liedet EL

כָּאִישׁ	אֶחָד	אֶל- יְרוּשָׁלַם:
Kö'I' Sch≠ wie „Mann“ wie ~Ur-Seiender	ÄChä' D≠ „einer“ -	ÄL- » zu - JöRUSchäLa' iM≠ JöRUSchäLa' iM ü:Zielseiender Friede
אִישׁ ms.[cs] pk.pp	אֶחָד car.ms	אֶל- pk.pp

ÄR 3.1

וַיָּקָם	יְשׁוּעַ	בֶּן-	וַיִּצְדָּק	וְאֶתִּי	הַפְּהָנִים	וּזְרַבְבָּל	בֶּן-
WajjaQa' M≠ und „er stand auf“ und er aufstand	JeSchU' Ä „Rettung seiender“ -	BÄN- » „Sohn des“ -	JOZaDa' Q≠ JOZaDa' Q ü:JhWhs Gerechtfertigtsein	WöÄChä' W≠ und „Brüder, seine“ -	HaKoHaNI' M≠ die „Priester“ -	UŠöRuBaBhä' L≠ und ŠöRuBaBhä' L ü:Geworfelter BaBhä' Ls	BÄN- » „Sohn des“ ~Verstehender des
קָם ka.wft.3ms pk.cj	יְשׁוּעַ na	בֶּן [na].ms.cs	וַיִּצְדָּק na	אֶת sf.3ms ms.cs pk.cj	כְּהֵן mp pk.at	זְרַבְבָּל na pk.cj	בֶּן [na].ms.cs

ÄR 3.2

שְׁאֵלְתִּיאל	וְאֶתִּי	וַיְבָנוּ	אֶת-	מִזְבֵּחַ	אֵלֶּהי	יִשְׂרָאֵל	לְהַעֲלוֹת	עָלָיו
SchöÄLTIE' L SchöÄLTIE' L ü:lIch erfragte EL	WöÄChä' W≠ und „Brüder, seine“ -	WajjiBhNU'≠ und „sie bauten“ -	ÄT- » ÄT -	MiSba' Ch≠ „Altar des“ -	ÄLoHe' J≠ „ÄLOHI' M* des“ ü:Beeidete {pl} 1	JiSsRaÉ' L≠ JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2	LöHaÄLO' T≠ zum „hinaufweihen zu machen“ zum hinaufsteigen zu machen	ÄLa' W≠ auf „ihm“ -
שְׁאֵלְתִּיאל na	אֶת sf.3ms ms.cs pk.cj	בָּנוּ ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	מִזְבֵּחַ ms.cs	יִשְׂרָאֵל na	אֵלֶּהי mp.cs	עָלָה hi.if.[cs] pk.pp	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p

עֲלוֹת	כְּכָתוּב	בְּתוֹרַת	מֹשֶׁה	אִישׁ-	הָאֱלֹהִים:
ÖLO' T≠ „Hinaufzuweihende“ Hinaufsteigende	KaKaTU' Bh≠ wie das „Aufgeschriebenerwerdende“ -	BöTORa' T≠ in „Zielgebung“ des in ~Einweisung des 3	MoSchä' H≠ MoSchä' H ü:Enttauchender 2	ISch- » „Mannes von“ ~Ur-Seienden von	HaÄLoHI' M≠ dem „ÄLOHI' M“ ü:Beeidete {pl} 1
עֲלֵה עֲלָה ka.pt.fp.[cs]fp.cs	כָּהֵן כָּתַב kpp.ms pk.pp+pk.at	בְּ תוֹרָה fs.cs pk.pp	מֹשֶׁה na	אִישׁ ms.[cs]	אֱלֹהִים [na].mp pk.at

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Er kämpft/liedet EL

3 a:~Turteltaubin, ~Stierin {ar}

4 a:Enttaucher, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

וַיַּכְנוּ	הַמִּזְבֵּחַ	עַל- מְכוֹנָתָיו	כִּי	בְּאִימָה	עָלֵיהֶם	מֵעַמִּי	הָאֶרְצוֹת
WajjaKHI' NU≠ und „sie machten bereiten“ -	HaMiSBe' aCh≠ den „Altar“ den ~Opfernden	ÄL- » auf -	MöKhöNoTa' W≠ „Postierungen“, seinen* Basisbereiteten seinen	BoÉMa' H≠ im „Grauen“ -	ÄLe/Hä' M≠ auf „ihnen“ -	MeÄMe' J≠ von „Völkern von“ -	HaÄRaZO' T≠ den „Erdläufen“ den ~Ur-Läufen
כֵּן hi.wft.3mp pk.cj	מִזְבֵּחַ ms pk.at	עַל מְכוֹנָה ו sf.3ms fp.cs	כִּי pk.cj, ms	בְּ אִימָה fs pk.pp	עַל הֶם sf.3mp pk.pp	מִן עַם mp.cs pk.pp	הָאֶרְצוֹת mfp pk.at

ÄR 3.3

{וַיַּעַל}	{וַיַּעַל}	עָלָיו	עֲלוֹת	לִיהֵא	עֲלוֹת	לְבָקֵר
Wajja' ÄL 1 und „er machte hinaufweihen“ -	[WajjaÄLU' J] [und „sie machten hinaufweihen“ -	ÄLa' W≠ auf „ihm“ -	ÖLO' T≠ „Hinaufzuweihende“ Hinaufsteigende	LajaHaWä' H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden	ÖLO' T≠ „Hinaufzuweihende“ -	LaBo' QÄR≠ zu dem „Morgen“ zu dem ~Erwägen 2
עָלָה ka/hi.wft.3ms.KT pk.cj	עָלָה ka/hi.wft.3mp.QR pk.cj	עַל ו sf.3ms pk.pp.p	עֲלֵה עֲלָה ka.pt.fp.[cs]fp.cs	הֵא עֲלָה hi/pi.ft.3ms pk.pp	עֲלֵה עֲלָה ka.pt.fp.[cs]fp.cs	לְבָקֵר ms pk.pp+pk.at

1 s:Anhang "KöTI' Bh und QöRe' J"

2 a:~In-Kühle, ~Rind

3 a:Mischvolk/-stoff, Weidenbaum, ~Rabe, ~Angenehmer, ~Geziefer, ~Steppe

וְלַעֲרַב:

WöLaÄ' RÄBh≠ und zu dem „Abend“ und zu dem ~Verbürgten 3
עָרַב ms pk.pp+pk.at pk.cj

וַיַּעֲשׂוּ	אֶת-	חֵג	הַסְּכוֹת	כְּכָתוּב	וְעֵלָת	יּוֹם	בְּיוֹם	בְּמִסְפָּר
WajjaÄSsU'≠ und „sie machten“ -	ÄT- » ÄT -	Cha' G≠ „Fest von“ ~Abzirkeln von	HaSuKO' T≠ den „Hütten“ -	KaKaTU' Bh≠ wie das „Aufgeschriebenerwerdende“ wie das Geschriebenerwerdende	WöÖLa' T≠ und „Hinaufzuweihendes des“ -	JO' M≠ „Tages“ -	BöJO' M≠ im „Tag“ -	BöMiSPa' R≠ in „Zahl“ -
עָשָׂה ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	חֵג ms.[cs]	הַ סְכָה fp pk.at	כָּהֵן כָּתַב kpp.ms pk.pp+pk.at	עֲלָה fs.cs pk.cj	יּוֹם ms.[cs]	בְּ יוֹם ms.[cs] pk.pp	בְּ מִסְפָּר ms pk.pp

ÄR 3.4

כְּמִשְׁפָּט	דְּבַר-	יּוֹם	בְּיוֹמוֹ:
KöMiSchPa' Th≠ wie „Richtigkeit“ der wie Richtigkeit des	DöBhaR- » „Sache“ des Wortes des	JO' M≠ „Tages“ -	BöJOMO'≠ im „Tag „ihrem“ im Tag seinem
מִשְׁפָּט ms.cs pk.pp	דְּבַר ms.cs	יּוֹם ms.[cs]	בְּ יוֹם sf.3ms ms.cs pk.pp

וְאַחֲרֵיכֵן	עֲלָת	תְּמִיד	וְלַחֲדָשִׁים	וְלִכְלָל-	מוֹעֲדֵי	יְהוָה
WöÄChäRe' Khe' N≠ und danach also und nach bereittem	ÖLa' T≠ „Hinaufzuweihendes des“ -	TaMI' D≠ „steten Opfers“ Steten	WöLäChoDaSchI' M≠ und zu den „Neuungen“ -	ULöKhöL- » und zu „allen“ -	MOÄDe' J≠ „bezeugten Zeiten“ des Schlotternden / ~Zitiertwerdenden des	JaHaWä' H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pl}
אֲחֵרֵיכֵן pk.av pk.cj	עֲלָה fs.cs	תְּמִיד pk.av, ms	לְחֹדֶשׁ mp pk.pp+pk.at pk.cj	כָּל ms.[cs] pk.pp pk.cj	מוֹעֲדֵי mp.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms

ÄR 3.5

הַמְקֻדָּשִׁים	וְלִכְלָל	מִתְנַבֵּב	נִדְבָה	לִיהֵא:
HaMöQuDaSchI' M≠ die „geheiligtwerdenden“ -	ULöKhöL- » und zu „allem“ -	MITNaDe' Bh≠ „sich Willigzeigenden“ -	NöDaBha' H≠ „Willigkeit“ -	LajaHaWä' H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden
קָדַשׁ pu.pt.mp pk.at	כָּל ms.[cs] pk.pp pk.cj	נִדְבָה ht.pt.ms	נִדְבָה fs	הֵא עֲלָה hi/pi.ft.3ms pk.pp

מִיּוֹם	אֶחָד	לְחֹדֶשׁ	הַשְּׂבִיעִי	לְהַעֲלוֹת	עֲלוֹת	לִיהֵא
MjO' M≠ vom „Tag von“ -	ÄChä' D≠ „einem“ -	LaCho' DäSch≠ zu der „Neuung“ -	HaSchöBhI' I'≠ der „siebten“ -	LöHaÄLO' T≠ zum „hinaufweihen zu machen“ -	ÖLO' T≠ „Hinaufzuweihende“ Hinaufsteigende	LajaHaWä' H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden
מִן יוֹם ms.[cs] pk.pp	אֶחָד car.ms	לְחֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	הַ שְׁבִיעִי ord.ms pk.at	עֲלָה hi.if.[cs] pk.pp	עֲלָה עֲלָה ka.pt.fp.[cs]fp.cs	הֵא עֲלָה hi/pi.ft.3ms pk.pp

ÄR 3.6

וְהִיבֵל	יְהוָה	לֹא	יָסַד:
WöHel'Kha 'L» und „Tempel des“ und Palast des	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Lo '» nicht	JuSa 'D» „war gegründet er“ wurde gegründet er
הִיבֵל	הִי	לֹא	יָסַד
ms.cs pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.ng, na	pu.pe.3ms

Erste Grundlegung des Tempels

וַיָּתֵנוּ	כֶּסֶף	לַחֲצָבִים	וּלְחֹרָשִׁים	וּמֵאֲכָל	וּמִשְׁתֵּה	וַשְּׁמֵן	לְצִדְנִים
Wajji.TöNu» und „sie gaben“	Kä 'SäPh» „Silber“ ~Ersehten	LaChoZöBhi 'M» zu den „Steinhauern“	WöLaChäRaSchl 'M» und zu den „Durchwalkern“ und zu den „Schweiggenden“	UMAÄKha 'L» und „Speise“	UMiSchTä 'H» und „Trinkmahl“	WaSchä 'Män» und „Öl“ und ~welches-Zuteilung	LaZi.DoNI 'M» zu den ZiDoNI 'M ü:Bejagte {mp}
נתן	כֶּסֶף	לְחֹצָבִים	חֹרֶשׁ	מֵאֲכָל	מִשְׁתֵּה	שֶׁמֶן	צִדְנֵי
ka.wft.3mp pk.cj	ms	mp pk.pp+pk.at	mp pk.pp+pk.at pk.cj	ms pk.cj	ms pk.cj	mfs.{cs} pk.cj	na pk.pp+pk.at

וּלְצִדְנִים	לְהַבִּיאַ	עֲצֵי	אֲרָזִים	מִן־	הַלְבָּנוֹן	אֵל־	יָם־	יָפוֹא
WöLaZoRI 'M» und zu den „ZoRI 'M“ ü:Felsigem Zugehörige {mp}	LöHaBhi '» zu „bringen,!“ zum kommen zu machen ü:Felsigem Zugehörige {mp}	ÄZe 'J» „Bäumige der“ ~Ratschlüsse der	ÄRaSi 'M» „Zedern“ ~Ur-Mageren	Min» von	HaLöBhaNO 'N» dem LöBhaNO 'N ü:Weißer	ÄL» zum	Ja 'M» „Meer von“	JaPhO '» „Die Umschönte {ar}“
לְצִדְנֵי	לְהַבִּיאַ	עֲצֵי	אֲרָזִים	מִן־	הַלְבָּנוֹן	אֵל־	יָם־	יָפוֹא
na.mp pk.pp+pk.at pk.cj	hi.{!..ms}{if.{cs}} pk.pp	mp.cs	mp	pk.pp	na pk.at	pk.pp	ms.{cs}	na

1 a: ~Ur-Geheimnisse {ar}
2 a:Zur Erbauung
3 üu:Gedeihen
4 a:Gleichzeitig abspalten

כִּרְשִׁיוֹן	כּוֹרֶשׁ	מִלֶּד־	פָּרָס	עֲלֵיהֶם:
KöRIŠChJO 'N» wie „Erlaubnis des“	KO 'RäSch» „KO 'RäSch“ ü:Darmiger	Mä.LäKh» „Regenten von“	PaRa 'S» PaRa 'S ü:Klauges	ÄLeHä 'M» auf „ihnen“
רִשְׁיוֹן	כּוֹרֶשׁ	מִלֶּד־	פָּרָס	עֲלֵיהֶם:
ms.cs pk.pp	na	ms.{cs}	na	sf.3mp pk.pp

וּבִשְׁנָה	תְּשִׁיבָה	לְבוֹאֵם	בֵּית־	הָאֱלֹהִים	לִירוּשָׁלַם	בְּחֹדֶשׁ	הַשְּׁנִי
UBhaSchäNa 'H» und in dem „Jahr“ und in dem Wiederholen	HaScheNI 'T» dem „zweiten“	LöBhOÄ 'M» zum „Kommen, ihrem“	Be 'T» „Haus von“	HaÄLoHI 'M» dem „ÄLoHI 'M“ ü:Beedite {pl}	LIRU.SchäLa 'iM» zu jöRU.SchäLa 'iM ü:Zielseierder Friede	BaCho 'DäSch» in der „Neuung“	HaScheNI '» der „zweiten“
בְּשָׁנָה	תְּשִׁיבָה	לְבוֹאֵם	בֵּית־	הָאֱלֹהִים	לִירוּשָׁלַם	בְּחֹדֶשׁ	הַשְּׁנִי
fs pk.pp+pk.at pk.cj	ord.fs pk.at	sf.3mp ka.if.cs pk.pp	na.ms.cs	na.ms.cs	na pk.pp	ms pk.pp+pk.at	ord.ms.{cs} pk.at

הַחֲלוֹ	זְרַבְבָּל	בֶּן־	שְׂאֵלִיתִיאל	בֶּן־	יֹזָבָד	וּשְׁאָר
HeChe 'LU» ~„machten beginnen sie“ machten ~wirbeln sie	SöRuBaBhä 'L» „Sohn des“ ü:Geworfelter BaBhä 'Ls	Bän» „Sohn des“ ~Erbauer des	WöJeSchU 'Ä» und JeSchU 'Ä ü:Rettungseierder	Bän» „Sohn des“ ~Verstehender des	JO.ZäDa 'Q» JO.ZäDa 'Q ü:JhWhs Gerechtfertigtsein	UŠchöÄ 'R» und „Verbliebenes der“
חָלַל	זְרַבְבָּל	בֶּן־	שְׂאֵלִיתִיאל	בֶּן־	יֹזָבָד	וּשְׁאָר
hi.pe.3p	na	na.ms.cs	na pk.cj	na.ms.cs	na	na.ms.{cs} pk.cj

אֲחֵיהֶם	הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם	וְכָל־	הַבָּאִים	מִהַשְּׁבִי	יִירוּשָׁלַם
ÄChelHä 'M» „Brüder, ihrer“	HaKoHaNI 'M» die „Priester“	WöKhol» und „all“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	HaBa 'iM» die „Kommenden“	MeHaSchöBhi '» von der „Gefangenschaft“	JöRU.SchäLa 'iM» JöRU.SchäLa 'iM ü:Zielseierder Friede
אָח	הֵם	כָּל	הֵם	מִן־	יִירוּשָׁלַם
sf.3mp mp.cs	mp pk.at	ms.{cs} pk.cj	ka.pt.mp pk.at	ms pk.at pk.pp	na

וַיַּעֲמִדוּ	אֶת־	הַלְוִיִּם	מִבְּנֵי	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	לְנֹצֶחַ	עַל־
WajjaÄMI 'DU» und „sie machten stehen“	ÄT» ÄT	HaLöWiji 'M» die „LöWiji 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	MiBä 'N» vom „Sohn von“	ÄSsRI 'M» „zwanzig“	SchäNa 'H» „Jahr“	WaMa 'LaH» und auf wärts und ~Übertretung wärts	LöNaZe 'aCh» zu „überdauern“	ÄL» „über auf“
עָמַד	אֶת	הַלְוִיִּם	מִבְּנֵי	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	לְנֹצֶחַ	עַל־
hi.wft.3mp pk.cj	pk	na.mp pk.at	ms.cs pk.pp	car.mfp	fs{ka.pe.3ms	sf.drH pk.av pk.cj	pi.if.{cs} pk.pp	pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

מְלֹאכֶת	בֵּית־	יְהוָה:
MöLä 'KhaT» „Auftrag“ des	BeIT» „Hauses des“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
מְלָאכָה	בֵּית	הִי
fs.cs	[na].ms.cs	hi/pi.ft.3ms

וַיַּעֲמַד	יְשׁוּעַ	בְּנֵי	וְאֶחָיו	קִדְמִיאל	וּבְנָיו	בְּנֵי־	יְהוּדָה	כְּאֶחָד
WajjaÄMo 'D» und „er nahm Stand“ und er stand	JeSchU 'Ä» JeSchU 'Ä ü:Rettungseierder	BäNa 'W» „Söhne“, seine	WöÄChä 'W» und „Brüder“, seine	QaDMiE 'L» QaDMiE 'L ü:Vorderer ELs	UBhaNa 'W» und „Söhne“, seine	BöNeJ» „Söhne von“	JöHUDa 'H» JöHUDa 'H ü:Dankendes	KöÄChä 'D» wie „einer“
עָמַד	יְשׁוּעַ	בְּנֵי	אָח	קִדְמִיאל	בֶּן	בֶּן	יְהוּדָה	אֶחָד
ka.wft.3ms pk.cj	na	sf.3ms mp.cs	sf.3ms ms.cs pk.cj	na	sf.3ms mp.cs	mp.cs	na	car.ms pk.pp

לְנֹצֶחַ	עַל־	עֲשָׂה	הַמְּלָאכָה	בְּבֵית	הָאֱלֹהִים	בְּנֵי	חֲנֹדָד	בְּנֵיהֶם
LöNaZe 'aCh» zu „überdauern“	ÄL» „über“	ÖSse 'H» „Tätigendem“ von Machendem von	HaMöLa 'Kha 'H» dem „Auftrag“	BöBhe 'JT» im „Haus von“	HaÄLoHI 'M» dem „ÄLoHI 'M“ ü:Beedite {pl}	BöNe 'J» „Söhne des“	CheNaDa 'D» CheNaDa 'D ü:Gnade des Majestätischen	BöNeHä 'M» „Söhne“, ihre
נֹצֶחַ	עַל	עֲשָׂה	הַמְּלָאכָה	בְּבֵית	הָאֱלֹהִים	בְּנֵי	חֲנֹדָד	בְּנֵיהֶם
pi.if.{cs} pk.pp	pk.pp	ka.pt.ms.{cs}	fs pk.at	ms.cs pk.pp	[na].mp pk.at	mp.cs	na	sf.3mp mp.cs

1 a:Mein Vorderer ist EL
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 a: ~Lebens-Verstößerer

וְאֶחֶיהֶם	הַלְוִיִּם:
WaÄChelHä 'M» und „Brüder“, ihre	HaLöWiji 'M» die „LöWiji 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige
אָח	הֵם
sf.3mp mp.cs pk.cj	na.mp pk.at

וּיָסְדוּ	הַבְּנִים	אֶת־	הִיבֵל	יְהוָה	וַיַּעֲמִדוּ	הַכֹּהֲנִים	מְלַבְּשִׁים
WöjSiSDU '» und „gründen sie“	HaBoNI 'M» die „Erbauenden“	ÄT» ÄT	Hel'Kha 'L» „Tempel des“ Palast des	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	WajjaÄMIDU '» und „sie machten stehen“	HaKoHaNI 'M» die „Priester“	MöLuBaSchl 'M» ~„Ausgerüstetwerdende“ Bekleidetwerdende
יָסַד	בָּנָה	אֶת	הִיבֵל	הִי	עָמַד	כֹּהֵן	לְבָשׁ
pi.wpe.3p pk.cj	ka.pt.mp pk.at	pk	mfs.cs	hi/pi.ft.3ms	hi.wft.3mp pk.cj	mp pk.at	pu.pt.mp

בְּחֻצְרוֹת	וְהַלְוִיִּם	בְּנֵי־	אֶסְרָ	בְּמִצְלֹתֵיהֶם	לְהֵלֵל	אֶת־
BaChäZöRO 'T» in „Zrompeten“ in ~Hältfenden der Drängnisse	WöHaLöWiji 'M» und die „LöWiji 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	BöNeJ» „Söhne des“	ÄSä 'Ph» ÄSä 'Ph ü:Versammler	Ba,MöZiLTa 'JiM» in den „Doppelbeschatern“	LöHaLe 'L» zu „loben“ zu ~erhellen/~prahlen	ÄT» ÄT
חֻצְרוֹתָה	הֵם	בְּנֵי	אֶסְרָ	בְּמִצְלֹתֵיהֶם	לְהֵלֵל	אֶת
fp pk.pp	na.mp pk.at pk.cj	mp.cs	na	mfd pk.pp+pk.at	pi.if.{cs} pk.pp	pk

1 a: Sammler

2 a: ~Doppel-Schwirrengemachten/-Flehenden

3 a: Er kämpft/lieidet EL

יְהוָה	עַל-	יְדִי	דָּנִיד	מַלְכָּה-	יִשְׂרָאֵל:
JaHaWä°H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden היה hi/pi.ft.3ms	ÄL-» aufgrund auf pk.pp	JöDe°J≠ „Handhabungen“ des Händen des יד md.cs	DaWi°D≠ DaWi°D ü:Befreuer דוד na	Mä.LäKh-» „Regenten“ von- - מלך ms.[cs]	JiSsRaë°L≠ JiSsRaE°L ü:Es fürstet EL 1 יִשְׂרָאֵל na
וַיַּעֲנוּ	בְּהִלָּל	וּבְהוֹדוֹת	לַיהוָה	כִּי-	לְעוֹלָם
WaJJaÄNu°≠ und „sie antworteten“ und sie ~demütigten ענה ka.wft.3mp pk.cj	BöHaLe°L≠ im „Loben“ im ~Erhellen/~Prahlen הלל pi.if.[cs] pk.pp	UBhöHODO°T≠ „Dankenmachen“ und im „Bekennenmachen“ im ידה hi.if.[cs] pk.pp pk.cj	LajaHaWä°H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden היה hi/pi.ft.3ms pk.pp	KI-» „denn“ ThO°Bh≠ „gut“ טוב aj/sb.ms	Lö°OLa°M≠ „für „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit ל עולם sb/aj.ms pk.pp
חֲסִדּוֹ	עַל-	יִשְׂרָאֵל	וְכָל-	הָעָם	הָרִיעוּ
ChaSDO°≠ „Huld“, „seine“ ~Lebens-Geheimnis seines חֲסִדּוֹ sf.3ms ms.cs	ÄL-» „über“ auf על pk.pp	JiSsRaë°L≠ JiSsRaE°L ü:Es fürstet EL 1 יִשְׂרָאֵל na	WöKhoL-» und „all“ - כל ms.[cs] pk.cj	HaÄ°M≠ das „Volk“ - הָעָם mfs.[cs] pk.at	HeRI°U°≠ „jauchzen sie“ - רוע hi.pe.3p
עַל	הוֹסֵד	בֵּית-	יְהוָה:	1 a: Er kämpft/lieidet EL	
Ä°L≠ „über“ auf על pk.pp	HUSa°D≠ „wurde gegründet gemacht es“ wurde geheimnisunterrichtet gemacht er יסד ho.pe.3ms	BeT-» „Haus des“ - בית [na].ms.cs	JaHaWä°H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden היה hi/pi.ft.3ms		
וְרַבִּים	מִתְפַּתְנִים	וְהַלּוּיִם	וְרֹאשֵׁי	הָאֲבוֹת	תְּזַקְנִים
WöRaBi°M≠ und „viele“ - רַב aj.mp pk.cj	MeHaKoHaNi°M≠ von den „Priestern“ - מִן mp pk.at pk.pp	WöHaLöWiJi°M≠ und den „LÖWiJi°M“ ü: Sich Verpflichtendem Zugehörige לוי na.mp pk.at pk.cj	WöRa°Sche°J≠ und „Häuptern“ von- - רֹאשׁ mp.cs pk.cj	HaÄBhO°T≠ den „Vaterschaften“ den Vätern אב mp pk.at	HaSöQeNi°M≠ die „Alten“ die ~Bärtigen זָקֵן aj.mp pk.at
הָרִאשׁוֹן	בִּיסְדּוֹ	זֶה	הַבֵּית	בְּעֵינֵיהֶם	בְּכִים
Ha.Ri°Scho°N≠ das „anfängliche“ das ~häuptige הָרִאשׁוֹן aj.ms.[cs] pk.at	BöJoSDO° im „Gründen“, „seinem“ - בִּיסַד sf.3ms ka.if.cs pk.pp	Šä°H≠ „dieses“ - זֶה aj.ms, pn.dl/rf.ms	HaBa°JiT≠ des „Hauses“ - בֵּית ms pk.at	BöE°NelHä°M≠ in „Augen“, „ihren“ in Gequellen ihren ב עין sf.3mp mfd.cs pk.pp	BoKHi°M≠ „weinende“ - בְּכִים ka.pt.mp na.mp
בְּשִׂמְחָה	לְהָרִים	קוֹל:			
BhÖSsiMCha°H≠ in „Freude“ - שְׂמִיחָה fs pk.pp	LöHaRi°M≠ „zum „erhöhen zu machen“ zu Bergen ל mp hi.if.[cs] pk.pp	QO°L≠ „Stimme“ - קוֹל ms.[cs]			
וְאֵין	הָעָם	מַכִּירִים	קוֹל	תְּרוּעָה	הַשְּׂמִיחָה
WöE°N≠ und keine - אֵין pk.av pk.cj	HaÄ°M≠ das „Volk“ - הָעָם mfs.[cs] pk.at	MaKIRI°M≠ „kennenmachende“ - נָכַר hi.pt.mp	QO°L≠ „Stimme“ des - קוֹל ms.[cs]	TöRUÄ°T≠ „Jauchzens“ von- - תְּרוּעָה fs.cs	HaSsiMCha°H≠ der „Freude“ - הַשְּׂמִיחָה fs pk.at
הָעָם	מְרִיעִים	תְּרוּעָה	נְדוּלָּה	וְהַקוֹל	נִשְׁמָע
HaÄ°M≠ das „Volk“ - הָעָם mfs.[cs] pk.at	MöRI°T°M≠ „jauchzenmachende“ - תְּרוּעָה fs	TöRUÄ°H≠ „Jauchzen“ Streitjauchzen נְדוּלָּה aj.fs	GöDOLa°H≠ „großes“ - קוֹל ms.cs pk.at pk.cj	WöHaQO°L≠ und die „Stimme“ - שָׁמַע ka.ft.1p, ni.pe.3ms	NiSchMa°≠ „wurde gehört sie/er“ wir hören עַד pk.pp, ms
לְמַרְחֹק:	עַד-				
LöMeRaChO°Q≠ zu von „Ferne“ - ל מן רָחוֹק aj.ms pk.pp	ÄD-» „bis“ - עַד pk.pp, ms				